

lati ɔdɔ Ɔlɔhun ati iyɔnu Rɛ. Ami wɔn wa ni awɔn oju wɔn ni oripa fifi orikanlɛ (wɔn). Eyini ni apejuwe wɔn ninu At-Taorata ati apejuwe wɔn ninu Injila, nwɔn dabi irugbin ti o mu ɔmùnu rɛ jade, ti o wa fun u ni agbara ti o si nipɔn ti o wa duro šinšin lori opɔ rɛ ti o wa njo awɔn agbɛ loju ki o le ma fi wɔn bi awɔn alaigbagbo ninu. Ɔlɔhun še adehun aforiji ati ɛsan ti o tobi fun awɔn ti nwɔn gbagbo lododo ti nwɔn si še isɛ rere ninu wɔn.

(49) Suratul - Hujurāti

*Ni orukɔ Ɔlɔhun Ajɔkɛ aiyɛ,
Ašakɛ ɔrun.*

1. ɛnyin ɛniti ɛ gbagbo ni ododo, ɛ kò gbɔdɔ bɛ niwaju Ɔlɔhun ati Ojišɛ Rɛ, ki ɛ si wa paiya Ɔlɔhun nā. Dajudaju Ɔlɔhun jɛ Olugbɔrɔ, Oni-mimɔ.

2. ɛnyin ɛniti ɛ gbagbo ni ododo, ɛ maše gbe ohùn yin ga bori ohùn Annabi mɔlɛ atipe ɛ kò gbɔdɔ kegbe ba a sɔrɔ gɛgɛbi ikegbe sɔrɔ apakan nyin si apakeji sɔrɔ ki isɛ nyin ma ba bajɛ nigbati ɛyin kò ni mɔ.

3. Dajudaju awɔn ti nrɛ ohùn wɔn silɛ ni ɔdɔ Ojišɛ Ɔlɔhun awɔn eleyi ni ɛniti Ɔlɔhun ti dan ɔkàn

فَاسْتَعْلَظَ فَاسْتَوَىٰ عَلَىٰ سُوقِهِ يُعْجِبُ الرُّعَاةَ
لِيُغِيظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ وَعَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿٤٩﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَانْفِدُوا مِنْ بَيْنِ يَدَيْ اللَّهِ
وَرَسُولِهِ وَالنَّفْوَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَاتَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ
النَّبِيِّ وَلَا يَجْهَرُوا لَهُ بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ
لِبَعْضٍ أَن تَحْبَطَ أَعْمَالُكُمْ وَأَنتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿٢﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَعْضُونَ أَصْوَاتَهُمْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ
أُولَٰئِكَ الَّذِينَ امْتَحَنَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ لِلتَّقْوَىٰ

wõn wò fun ipaiyà (Rè). Idariji wa fun wõn ati ɕsan ti o tobi.

4. Dajudaju awõn ti nkigbe pe o lèhin awõn yara (Hujurāti) ɔpɔlɔpɔ wõn kò ni iyè ninu.

5. Atipe ti o ba jè pe nwõn še ifarada titi irè fi jade si wõn ni, iba dara fun wõn ju. Qlòhun si ni Alaforiji, Onikè.

6. ɕnyin onigbagbò ododo, bi awõn enia buburu ba mu irohin kan wa ba nyin, è wadi rè wò ki è ma ba še awõn enia kan ni şùta pèlu aimò, lèhinna ki è ma ba di èniti o še abamò lori ohun ti è še.

7. Atipe ki è mò pe dajudaju ojişe Qlòhun mbè larin nyin. Ti o ba jè pe o ntele ti nyin ninu ɔpɔlɔpɔ nkan ni, dajudaju ɕnyin iba ti ko si idamu; şugbõn Qlòhun mu ki è fè igbagbò ododo atipe O şe e l'òşş sinu ɔkàn nyin, O si jè ki è korira si inu ɔkàn yin aigbagbò ati iwa buburu ati aigbõran. Awõn eleyi ni olutõna tārà.

8. Eyi jè òre-ajulò kan lati ɔdò Qlòhun ati idèra. Atipe Qlòhun ni Onimimò, Qlògbõn.

9. Atipe ti ègbè meji ninu awõn onigbagbò ododo ba nba ara wõn ja, è şe atunşe larin awõn mejèji. Bi ɔkan ninu wõn ba kɔja àlà lori ikeji, è ba eyiti o kɔja àlà ja titi yio

لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ يُنَادُونَكَ مِنَ وَرَاءِ الْحُجُرَاتِ

أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٧﴾

وَلَوْ أَنَّهُمْ صَبَرُوا حَتَّى تَخْرُجَ إِلَيْهِمْ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ
وَاللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٨﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا جَاءَهُمْ فَاسْتَقِمْ بِنُورِ قَسْبَتِنَا

أَنْ تُصِيبُوا قَوْمًا بِجَهْلَةٍ فَتُصْحِرُوا عَلَى مَا فَعَلْتُمْ

نَدِيمِينَ ﴿٩﴾

وَاعْلَمُوا أَنَّ فِيكُمْ رَسُولَ اللَّهِ لَوْ يُطِيعُكُمْ فِي كَثِيرٍ

مِنَ الْأَمْرِ لَعَيْتُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ حَبَّبَ إِلَيْكُمُ الْإِيمَانَ

وَزَيَّنَّهُ فِي قُلُوبِكُمْ وَكَرَّهَ إِلَيْكُمُ الْكُفْرَ وَالْفُسُوقَ

وَالْبَعْضِيَانَ أُولَئِكَ هُمُ الرُّشْدُونَ ﴿١٠﴾

فَضَلَّ مِنَ اللَّهِ وَنِعْمَةً وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١١﴾

وَإِنْ طَلَبْنَاكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ فَتَقَبَّلْنَا فَاصْلِحُوا

بَيْنَهُمَا فَإِن بَعَثَ أَحَدُهُمَا عَلَى الْآخَرَى فقتلُوا

الَّتِي تَبِى حَتَّى تَفِىءَ إِلَى أَمْرِ اللَّهِ فَإِن فَاءَتْ

fi şeri wa sibi aşe Qlōhun, ti o ba si şeri e şe atunşe larin awon mejēji peļu dede ati etō. Dajudaju Qlōhun fēran awon oluše-etō.

10. Omō-iya ni awon olugbagbō ododo jē nitorina e şe atunşe larin awon omo iya nyin mejeji atipe ki e paiya Qlōhun ki a le kē nyin.

11. Enyin ti e gbagbō ni ododo, ki awon enia kan maşe ma fi awon enia kan şe yeyē, o le jē pe nwon dara ju won lo (loḍo Qlōhun); ki obirin maşe (yeyē) obirin, o le jē pe nwon dara ju won lo. E kò gbōḍo bu ara nyin, e kò si gbōḍo pe ara nyin ni oriki buburu. Aidara ni orukō buburu lehin igbagbō ododo; eniti kò ba ronupiwada awon eleyini ni alabosi.

12. Enyin ti e gbagbō ni ododo, e jinna si oḗoḗoḗo erokero, dajudaju apakan erokerò (abadida) jē eşe; atipe ki e maşe toḗinḗin ara nyin ki apakan nyin maşe peḡan apakan lehin. Okan ninu nyin ha fe lati jē efan omō iya re ti o ti ku ni? Enyin korira eyi, ki e paiya Qlōhun, dajudaju Qlōhun jē Olugba-ironupiwada Onike.

13. Enyin enia, dajudaju A da nyin lati ara okunrin ati obirin, A si şe nyin ni orile ede ati iran-iran ki e le bā mā mō ara nyin. Dajudaju eniti o ni oḗa ju loḍo

فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ وَأَقْسِطُوا إِنَّ اللَّهَ
يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴿١٠﴾

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُوا بَيْنَ أَخْوَابِكُمْ
وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١١﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا يَسْحَرُونَهُمْ مِنْ قَوْمٍ عَسَى
أَنْ يَكُونُوا آخِرًا مِنْهُمْ وَلَا نِسَاءً مِنْ نِسَاءِ عَسَى
أَنْ يَكُنَّ خَيْرًا مِنْهُنَّ وَلَا تَلْمِزُوا أَنْفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَرُوا
بِالْأَلْقَابِ بِئْسَ الْأَسْمُ الْفُسُوقُ بَعْدَ الْإِيمَانِ
وَمَنْ لَمْ يَتُبْ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿١٢﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَجْتَبْنَا كَثِيرًا مِنَ الظَّنِّ إِنَّكْ بَعْضُ
الظَّنِّ إِثْمٌ وَلَا يَجَسَّسُوا وَلَا يَغْتَب بََعْضُكُم بَعْضًا
يُحِبُّ أَحَدُكُمْ أَنْ يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا
فَكَرِهْتُمُوهُ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ رَحِيمٌ ﴿١٣﴾

يَأْتِيهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ
شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ
أَتَقْوَاهُ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿١٤﴾

Qlòhun ninu yin ni ɛniti o paiya (Rè) ju. Dajudaju Qlòhun ni Oni-mimò Alamòtan.

14. Awon Larubawa oko sope: Awa ti gbagbo. Sope: Ẽnyin kò gbagbo, şugbon ɛ sope, Awa ti juwo-juse silè (fun Qlòhun); atipe igbagbo na kòiti ko sinu okàn nyin. Atipe ti ɛnyin ba tele ti Qlòhun ati ojise Rè, On kò ni din kinikan ku fun yin ninu (esan) işe nyin. Dajudaju Qlòhun ni Alaforiji, Onike.

15. Dajudaju awon olugbagbo ododo ni awon ɛniti o ni igbagbo ododo si Qlòhun ati Ojise Rè lehinna ti nwon kò se tabitabi, lehinna ti nwon si sapa si oju ona Qlòhun pelu owó won ati ara won. Awon elewonyi ni oluşe ododo.

16. Sope: Ẽnyin o ha ma fi esin nyin mọ Qlòhun ni? Nigbati Qlòhun na ti mọ ohun ti mbẹ ninu sanma ati inu ilè. Atipe Qlòhun na ni Oni-mimò gbagbo nkan.

17. Nwon yio ma sinregun fun o nitoripe nwon gba Islamu. Sope: Ẽ ma wule sinregun fun mi nitori gbigba Islamu nyin, şugbon Qlòhun ni o le sinregun fun nyin nitoripe O fi nyin mọna sibi igbagbo lododo ti ɛnyin ba je olododo.

قَالَتِ الْأَعْرَابُ ءَأَمَّا قُلُوبُنَا لَمْ نَقْرَأْ بِهَا كِتَابًا وَلَا عَلَّمْنَاهَا وَلَٰكِن لَّمْ تَتُومِنُوا وَلَٰكِن قُولُوا أَسْلَمْنَا وَلَمَّا يَدْخُلِ الْإِيمَانُ فِي قُلُوبِكُمْ وَإِنْ تُطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَا يَلِتْكُمْ مِنْ أَعْمَالِكُمْ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ ذَكِيمٌ ﴿١٤﴾

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ لَمْ يَرْتَابُوا وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ ﴿١٥﴾

قُلْ أَعْلِمُونَ أَنَّ اللَّهَ بِدِينِكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٦﴾

يَعْتَدُونَ عَلَيْكَ أَنْ آسَلِمُوا قُلْ لَا تَسْمَعُوا عَلَيَّ إِسْلَمَكُمْ بَلِ اللَّهُ يَمُنُّ عَلَيْكُمْ أَنْ هَدَيْتُكُمْ لِلْإِيمَانِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٧﴾

18. Dajudaju Qlõhun mọ ohun ti o pamọ sinu sanma ati ilẹ atipe Qlõhun ni Oluri ohun ti ẹ nşe nişe.

(50) Suratu - Kõf

Ni orukọ Qlõhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.

1. Kõf, (Qlõhun ni O mọ ohun ti O gbà l'ero pẹlu harafi yi), Mo fi Al-Kùràni ti o tobi bura.

2. Bẹtiẹkọ, şugbõn nwõn nşe ẽmọ nitoripe olukilọ kan wa ba wõn lati inu wõn; awõn alaigbagbo si sọpe: Eyi jẹ ohun iyanu.

3. Njẹ nigbati awa ba ti ku tan ti a si ti di erupe, iyẹn jẹ idapada ti o jinna réré.

4. Dajudaju Awa ti mọ ohun ti ilẹ jẹ ninu wõn, Tirà kan ti o sọ (gbogbo nkan) mbẹ ni ọdọ Wa.

5. Şugbõn nwõn pe ododo na nirọ nigbati o de wa ba wõn, atipe awõn wà ninu idamu.

6. Abi awõn kò şiju wo sanma ti o mbẹ ni oke wõn bi A ti şe mọ ọ ti A si şe e ni ọşọ ti kò si si alafo kan fun u.

7. Atipe ilẹ nã, A tẹ ẹ ni pẹreşe A si gbe awõn oke nlanla ju si ori rẹ A si nhu jade lati inu rẹ gbgbo orisirisi irugbin ti o dara.

إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ
بَصِيرٌ يَّمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٨﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ق وَالْقُرْآنِ الْمَجِيدِ ﴿١﴾

بَلْ يَحْسِبُونَ أَن جَاءَهُمْ مُنْذِرٌ مِنْهُمْ
فَقَالَ الْكَافِرُونَ هَذَا سِحْرٌ مُّحْتَجِبٌ ﴿٢﴾

أَيَّ دَأْمِئْنَا وَكُنَّا بِأَبْذَلِكَ رَجْعٌ بَعِيدٌ ﴿٣﴾

قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنْقُصُ الْأَرْضُ مِنْهُمْ وَعِندَنَا كِتَابٌ
حَفِيظٌ ﴿٤﴾

بَلْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ فَهُمْ فِي أَمْرٍ
مَّرِيحٍ ﴿٥﴾

أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى السَّمَاءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَاهَا
وَرَيْنَاهَا وَاوَالًا مِنْ فُرُوجٍ ﴿٦﴾

وَالْأَرْضِ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَاهَا فِيهَا رِوَابِي
وَأَنْبَتْنَاهَا مِنْ كُلِّ رَوْحٍ يَهْبِيجُ ﴿٧﴾